

# Karan Sharma

Phone: +91 7696 060 123

Email: [karansharma008@yahoo.co.in](mailto:karansharma008@yahoo.co.in)

## **Availability:**

Fulltime

4:00 AM to 9:00 PM (GMT)

## **Language groups:**

- English<>Hindi
- English<>Punjabi

## **Skills:**

- Translation
- Proofreading/Editing
- Transcription
- Cognitive Debriefing

## **Objective:**

As a service provider, I firmly believe in client satisfaction and my prime goal is to provide the best value for them. I aspire to meet the **quality, deadline** and **budget** of the service buyers.

## **Experience:**

I have begun working as translator 6 years back. But from past 4-5 years, I am a fulltime translation professional serving agencies around the world.

## Project details (translation):

### Legal

- Family law regarding out of court options, care of children, **16000 words**
- Sales Contracts, Contracts, Birth and Death Certificates, Degree Certificates, Transcripts, Tenders, appeals, news coverage etc.
- Statements, Legal Correspondence, Transcripts of Police Interviews & Interrogations, Court Rulings etc.

### Clinical protocols

- ICF for Systemic Lupus Erythematosus patients for Eli Lilly and Company, **6541 words** (English to Hindi)
- ICF for Breast Cancer patients for Boehringer Ingelheim, **8919 words** (English to Punjabi)
- ICF for COPD patients for Ranbaxy Laboratories, **About 4000 words** (Hindi to English)
- ICF for ankylosing spondylitis patients for F. Haffmann-La Roche Ltd, **7,768 words** (English to Punjabi)
- ICF for acute decompensated heart failure patients for Cardiomedics, **5,353 words** (English to Hindi)
- ICF for Diabetes patients for MacroGenics Inc, **8,796 words** (Hindi to Punjabi)
- ICF for Partial Onset Seizure patients for Eisai, **7656 words** (English to Hindi)
- Promotional content for STEP study on Schizophrenia patients for Otsuka Pharma, **1,994 words** (English to Hindi)
- ICF (Pharmacogenetics) for Schizophrenia patients for Otsuka Pharma, **2,005 words** (English to Punjabi- Review)
- ICF for Anemia patients for Amgen Inc., **2,132 words** (English to Hindi - Review)
- ICF (Main study) for Schizophrenia patients for Otsuka Pharma, **3,865 words** (Hindi to English)
- ICF for Trial Evaluating Cardiovascular Outcomes in Patients with Type 2 Diabetes for Merck & Co., Inc, **1,889 words** (English to Punjabi)
- Pharmacogenetic blood DNA sample consent for Prostate Cancer patients for Bristol-Myers Squibb Company **2,039 words** (English to Hindi)
- ICF for Diabetes patients for Bristol-Myers Squibb Company (BMS) **5,746 words** (English to Hindi)
- ICF for Hyponatremia patients for Astellas Pharma, US. Inc. **5,620 words** (English to Hindi)
- ICF for type 2 Diabetes patients for Novo Nordisk, **14,693 words** (English to Punjabi)
- ICF for active duodenal ulcer disease patients for Novel Laboratories Inc., **4511 words** (English to Hindi)
- ICF for type 2 Diabetes patients for GlaxoSmithKline, **9,878 words** (English to Hindi)
- ICF for Diabetes patients for Eli Lilly & Company, **8,889 words** (English to Hindi)

- ICF for migraine patients for Lupin Limited, **3,356 words** (English to Hindi)
- ICF for chronic hemodialysis patients for Novo Nordisk, **6,570 words** (English to Hindi)
- Operating instructions for a battery for identifying the effectiveness of treatments for conditions like Alzheimers, **3,357 words** (Hindi to English)
- A patient handbook on Cardiac Resynchronization Therapy for St. Jude Medical, **10,058 words** (English to Hindi)
- ICF for Type 1 Diabetes patients for Macrogenics Inc., **11,158 words** (Hindi to English)

### **Medical/Clinical/other**

- A series of documents related to Clinical Psychology for Par Inc., About 37,000 words (English to Hindi)
- Translation of a document related to Sex Education voice over script for ILFS, 12,544 words (English to Punjabi)
- Translation of a Mobile Swasthya voice over script, about 11,000 words (English to Hindi)

### **Technology**

- Working for translation/evaluation/reconciliation projects on Nokia and Microsoft product localization on ongoing basis.
- Translation of product manual & voice over script for Bharat Heavy Electricals Limited (Over 20,000 words - English to Hindi).
- Localization of books and manuals on Road safety for Heubert Ebner India Ltd, roughly carrying over 55,000 words (English to Hindi).
- Localization project of a product manual from New Holland Tractors (55 Pages - English to Hindi)
- Product manual localization project from Mysore Cements Ltd. (33,000 words - English to Hindi)

### **Finance**

- Translated the brochures on various account schemes from ICICI Bank (over 5,000 words - English to Hindi)
- Translated the brochures for different insurance plans from the (over 5,000 words - English to Hindi) Future Generali Life insurance
- Translated Power Point Presentations for LIC health plus (Over 5,000 words - English to Hindi)
- Translated the brochures for different insurance plans from the (over 20,000 words - English to Hindi) Bajaz Allianz Life Insurance
- Translating Press Releases and advertising contents for Angel Broking over a period of 2 years (Over 7,000 words - English to Hindi).

## **Advertising**

- Advertising/PR translation works from GoAir, Angel Broking, K & S tours, Reliance Mobile, ACC, Hindustan Uniliver, ITC on ongoing basis.
- BP India Ltd's Oorja product sales campaign, localization of PPTs of over **500 slides**. (English to Hindi)
- Trans creation of an advertising material for Oral B of over **1,000 words**

## **Softwares & Tools**

- Wordfast
- MS Office
- Acrobat professional
- Adobe Pagemaker

## **Specialization:**

- Legal
- Medical
- Business and Economy
- Advertising/PR
- Marketing
- Journalism
- Science and Technology
- Literature
- Art and culture
- Articles and news.
- Technology
- Computer science

## **Qualification:**

Bachelors in Technology, Electronics and Communication (Punjab Technical University, Jalandhar)

## **Personal details:**

- Languages Known: English, Punjabi and Hindi
- Hobbies: Literary writing, Painting & Computer graphics

**Clinician Review and Cognitive Debriefing:**

- Helped clients in allocation resources for Clinician Review for various Indic Languages
- Helped in conducted more than 50 cognitive debriefing projects for various clients during past five years.
- Hiring patients for interviews, recording interviews and generating reports to assess the clarity and acceptability of the questionnaire

**Rates:**

- Translation: 0.07 USD/ word
- Proof reading and correction: 20 USD/ hour

**Karan Sharma**